

23. Within fifteen days of awarding the contract, the municipal body shall publish in a newspaper circulating in the specified territory, a notice that contains the following information, namely:

- (1) the name of all the selected suppliers invited to tender for that contract;
- (2) the name of the supplier who was awarded the contract; and
- (3) the amount and object of the contract.

The municipal body may, instead of publishing the notice provided for in the first paragraph, either send the notice simultaneously to all the suppliers registered or post the information it contains on its Internet site.

CHAPTER III AWARDING OF CONTRACTS FOR THE SERVICES OF AN ADVOCATE OR NOTARY

24. A contract for services that can be provided only by an advocate or notary under an Act or regulation, may only be awarded after a written invitation to tender to at least three suppliers, if the contract involves an expenditure of \$100,000 or more, except if it is required for the purposes of a judicial proceeding, or a body or a person carrying out judicial or adjudicative functions.

25. The deadline for receipt of tenders may not be less than eight days.

26. Paragraphs 3 to 6 and 8 of section 573, the second paragraph of section 573.1 and sections 573.1.0.1 to 573.1.0.3 of the Cities and Towns Act shall apply to the awarding of contracts referred to in section 24, adapted as required and particularly with respect to the requirement that the municipal body use a system of bid weighting and evaluating.

CHAPTER IV AWARDING OF CONTRACTS FOR THE SERVICES OF A DENTIST, NURSE, PHYSICIAN, VETERINARY SURGEON OR PHARMACIST

27. A municipal body may award a contract for services that can be provided only by a dentist, nurse, physician, veterinary surgeon or pharmacist under an Act or regulation without a call for tenders.

CHAPTER V FINAL AND TRANSITIONAL

28. The electronic tendering system known as “Système Merx” is deemed to have been approved by the Government, for the purposes of this Regulation, until the Government replaces it with another system it has approved.

29. This Regulation does not apply to a contract for which the awarding procedure began before the coming into force of this Regulation.

30. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5069

Gouvernement du Québec

O.C. 650-2002, 5 June 2002

Food Products Act
(R.S.Q., c. P-29)

Dairy products — Composition, packing and labelling — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products

WHEREAS, under paragraph *a.0.1* of section 40 of the Food Products Act (R.S.Q., c. P-29), the Government may, by regulation, regulate the preparation processes, in particular pasteurization, canning, aseptic packaging and sterilization;

WHEREAS, under paragraph *e* of section 40, the Government may, by regulation, establish classes, categories, appellations, qualifiers or designations of products and prohibit any unlawful use thereof, require the grading of products and set standards of composition, form, quality, wholesomeness, colour, proportion of constituents, presentation and uniformity;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products was published in the *Gazette officielle du Québec* of 20 March 2002 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of a 45-day period from that publication;

WHEREAS comments were received;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products*

Food Products Act
(R.S.Q., c. P-29, s. 40, pars. a.0.1 and e)

1. Section 3 of the Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products is amended

(1) by substituting the word “teneur” for the word “quantité” in the French text of subparagraph *iv* of the third paragraph of subparagraph *k* of the first paragraph;

(2) by substituting the following for the second paragraph:

“The dairy products referred to in subparagraphs *a* to *e* of the first paragraph shall have a lacto-serum casein and protein content at least equal to that of the raw milk used to prepare those products. The other standards of composition prescribed by those subparagraphs do not apply to goat’s milk.”;

(3) by substituting the following for the fifth paragraph:

“Where the standards of composition provided for in the first and second paragraphs determine a content for certain components of a dairy product, that content shall correspond to the ratio by weight of the component covered by such standard to 100 parts of dairy product. For the purposes of the second paragraph, only non-fat

solids shall be taken into account to determine the lacto-serum casein and protein content.”.

2. The following is added at the end:

“DIVISION VI PREPARATION PROCESSES

22. For dairy products referred to in subparagraphs *a* to *e* of the first paragraph of section 3, no preparation process may reduce the dairy protein content of raw milk used to prepare those products or alter the ratio between the lacto-serum casein and protein in that raw milk.”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5071

Gouvernement du Québec

O.C. 653-2002, 5 June 2002

Education Act
(R.S.Q., c. I-13.3)

School tax 2002-2003 — Computation of the maximum yield

Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2002-2003 school year

WHEREAS, under subparagraphs 1, 2 and 3 of the first paragraph of section 455.1 of the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3), the Government shall, by regulation, determine the rules for establishing the allowable number of students for computing the maximum yield of the school tax that the school board and the Conseil scolaire de l’île de Montréal may levy and the rates of increase of the amounts per student and of the base amount referred to in section 308 of the Education Act;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act, if the authority making it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed thereby warrants it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed thereby warrants it;

* The Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products (R.R.Q., 1981, c. P-30, r.2) was last amended by the Regulation made by Order in Council 960-98 dated 21 July 1998 (1998, G.O. 2, 3593). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 March 2002.